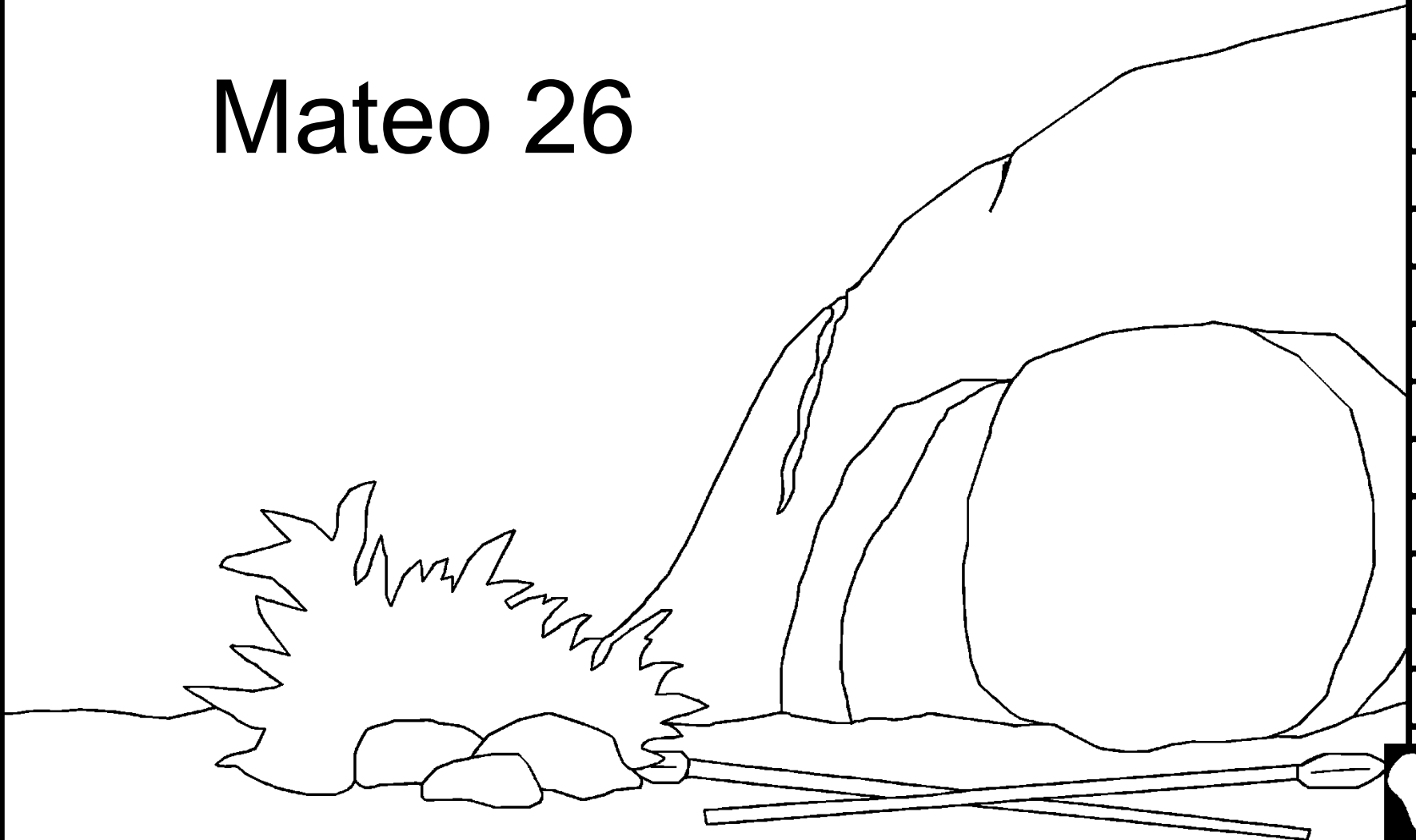


www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Egiptodeba
ẽdrɥpedaada
quĩrãnebabada
ewari jũẽi carea
waẽi sei ewari ɓɔde
Jesura Betania puruɗaa
wãsia Lazaro ɓabarimaa.
Mañ Lazarora Jesuba
ãrẽbabida basía. Mãwã
panɥne Mariaba nardo
quera idji awa quiruda,
nẽɓɓa ɓɔda taza umé enepeda
Jesu jĩrũne weasia. Mañbe idji
buɗaba põãsa jaresia. Mañ
queraba dji dera jũma tũãpa nũmesia.



Juda Iscarioteda Jesuba doce edaadebema basía.
Mañ Judara sacerdote bororãmaa wãsia Jesu jidabi
carea. Mañ ãrĩsideade ãdjirãra
bãsrĩdaapeđa Judaa paratada
diađiađa asĩaa. Ara mañda
Judaba jãrãbadjia
sãwã Jesura jidabida.



Ara maĩda Jesuba jarada quĩrãca
idji ume nĩbabadarãba Egiptoedeba
ẽdrũpeẽda quĩrãnebaedi carea
cobadara osidaa. Wadi ne co
duanũne Jesuba paĩda jũwade
edapeẽda Ãcõrẽa bia jarasia.
Maĩbe cõrãcuapeẽda idji ume
nĩbabadarãa diabũrũde
jarasia: –Edaẽdua.
Coẽdua. Naĩgũra
mã cacuaa.–



Mãwãnacarea uva ba tazade blda
edapea Ācõrẽa bia blda asia.
Maĩbe ādjirãa diablude jarasia:
–Jũmarãba doadua. Naĩgla mĩ
oaa. Mĩ oa erozoablaba Ācõrẽba
beea djiwidida bblaba zocãrã
ẽberãrãba cadjirua opeadada
quĩrãdoai carea.



Mañ awara Jesuba jarasia: –Simoñ, Simoñ, diauruba
Ăcōrēa iwiēisia bārā mīā sē ɓɓɓɓa mǎ ĩjǎ panɓa
igarabi carea. Baribɓɓ mǎa Ăcōrēa iwiēisia ɓa ĩjǎ ɓɓa
igararāmārēā. Mǎwāmīna igaraya. Baribɓɓ ɓa jēda
crīchapeɓa ɓɓ djabarāra carebadua biara ĩjānamārēā.–



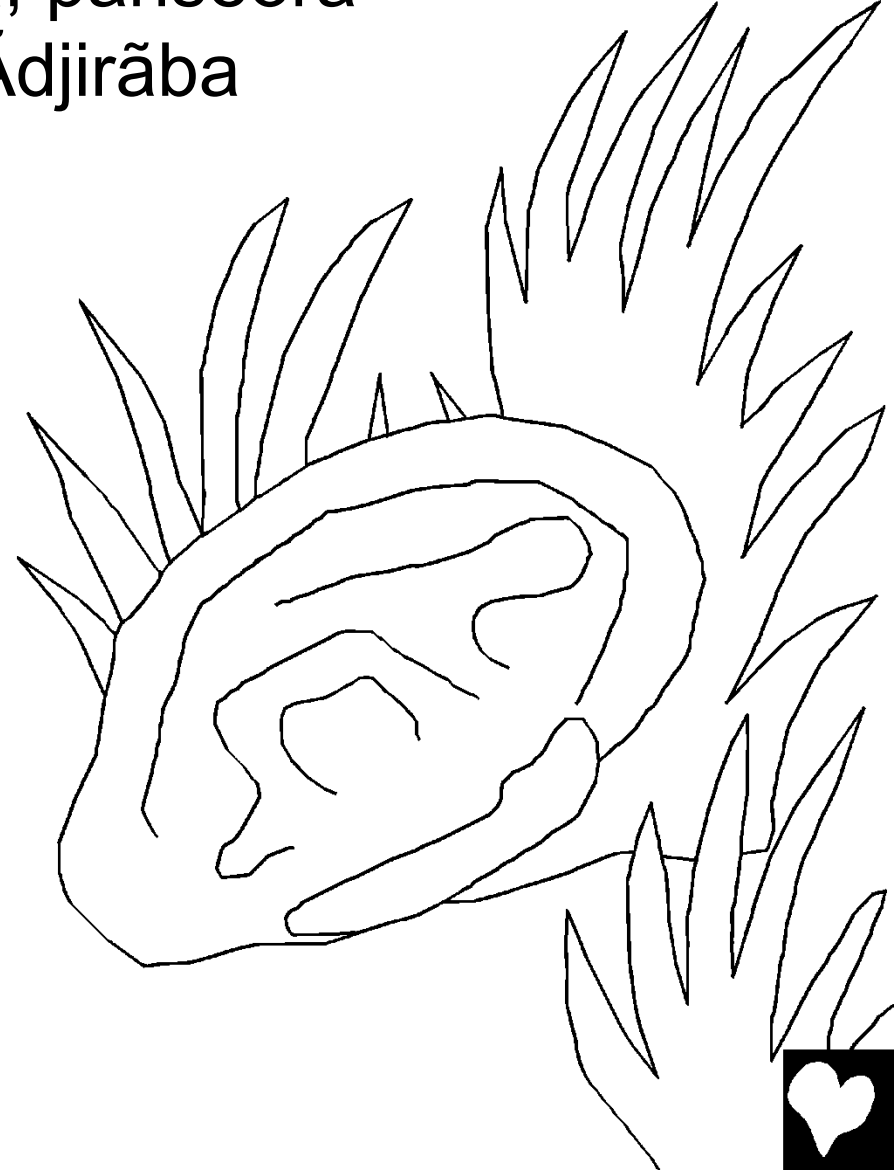
Mañ carea Pedroba Jesua nãwã panusia: –Mã Boro,
mãra bl ume ababe preso wãida crĩcha blẽa; ãtebll
bl ume beuida crĩcha bla. – Jesuba idjía jarasia: –Mãa
jaraya, Pedro, ara nañ diamasi eterre berui naẽna bla
barima ũbea mãra unucaada aya.



Jesura idji ume
nĩbabadarã sĩa
Getsemani abadama
jũẽne wãsiɗaa. Mama
Jesuba ãdjirãa jarasia:
–Mã awuá Ācõrẽa iwiɗide
wãbɾɾmisa nama
chũpanenadua.
Nãwã jarasia: –Zeza, bɾa
ne jũmada poya oida ɸɾa.
Mãra idu bia mĩgabirãdua.
Baribɾɾ mĩa quĩrĩã ɸɾ
quĩrãca orãdua. Odua
bɾabɾɾ quĩrĩã ɸɾ quĩrãca.



Mañ bẽrã Judaba zocãrã romano sordaorãda, Ãcõrẽ de
dromanebema zarrarã siẽda mañ nẽuẽdaa pe edesia.
Ãdjirãra sacerdoterã bororãba, pariseorã
biẽda Juda ume diabuesiẽdaa. Ãdjirãba
ĩbĩrãda idjaba mĩãsu siẽda
eropanasiẽdaa. Ara
mãwãbɿɾɿde aɸaɿba
sacerdote dji droma
nezoca cɿwɿɾɿ jɿwa
araarebemada tɿtasia.
Mañ carea Jesuba jarasia:
–¡Djõrãnadua! ¡Idu ɸɿɸadua!–
Ara mañda dji ẽberã
cɿwɿɾɿra tãpeɸa anibisia.



Jesura jidaapeđa sacerdote dji droma dedaa
edesidaa. Pedroba tɫmɫba ĕpĕ nĩbasia. Maĩne ĩcɫɫba
de dũada tɫbɫda coadapeđa caita chũpanesidaa.

Pedro sida ādjirā
tāēna chũmesia.



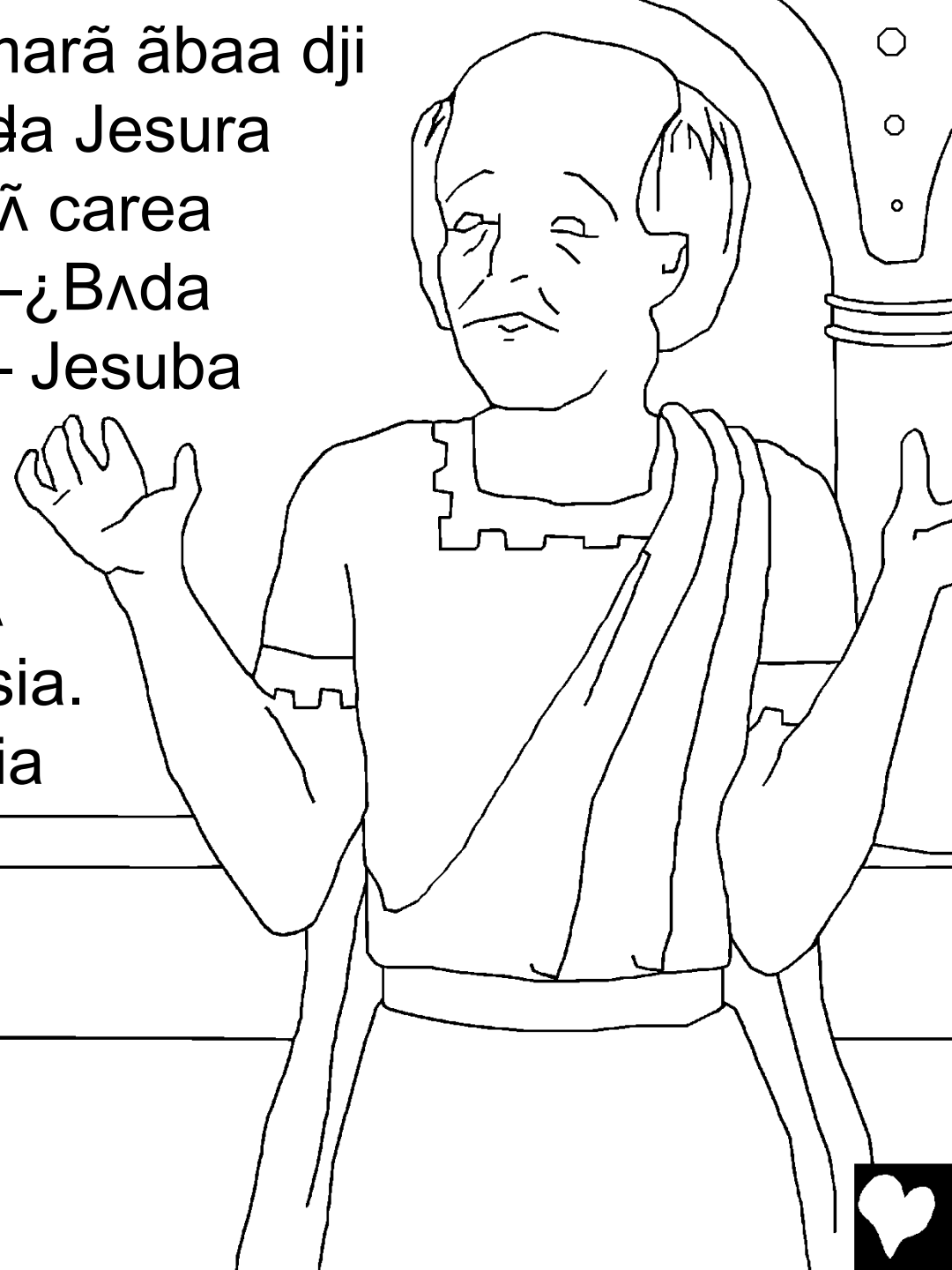
Mañne sacerdote droma
nezoca aɓaɓba Pedroa
iwidiŋia: –¿Mña bɓra
idji ume néude unuē
basica?– Mañ
nezocara Pedroba cɓwɓɓɓ
tɓtaɓa ume dji ēberārā
basía. Pedroba wayacusa
mērāsia. Ara māwā
jarabɓɓɓe eterrera berusia.
Ara māñda Pedrora āyā
wāpeɓa bio sopuaba jĩāsia.



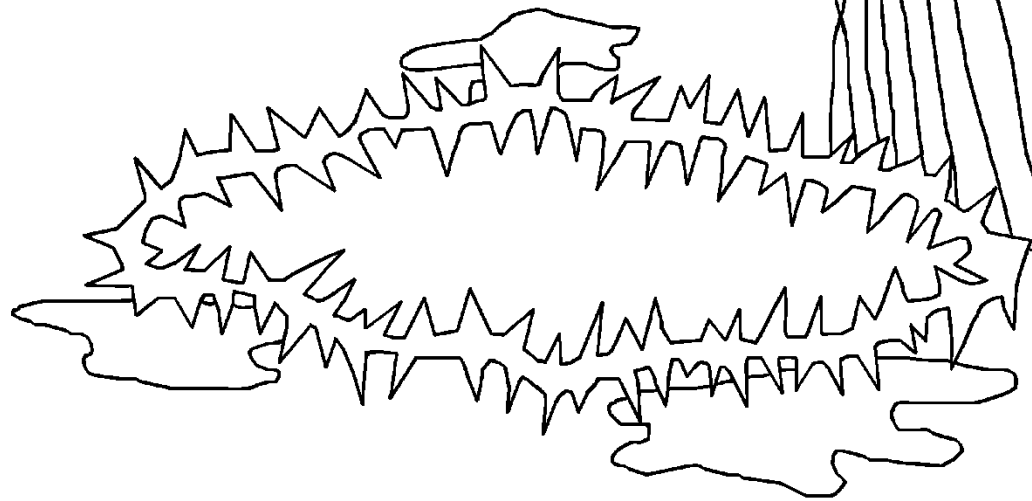
Ara mañda jūma dji dromarã ãbaa dji
jare panra piradr̥dapeđa Jesura
Pilatomaa edesidaa. Mañ carea
Pilatoba Jesua iwidisia: –¿Bda
wãrãda judiorã boroca?– Jesuba
panusia: –Mãẽ, bla
mãwã jara bla. Pilatoba
Jesuda ědr̥l bl quĩrĩã bl
bẽrã purua waya bedeasia.
Mãwãmĩna waya jĩgua bia

jarasidaa: –¿Crude cachi

beabidua, crude cachi
beabidua!



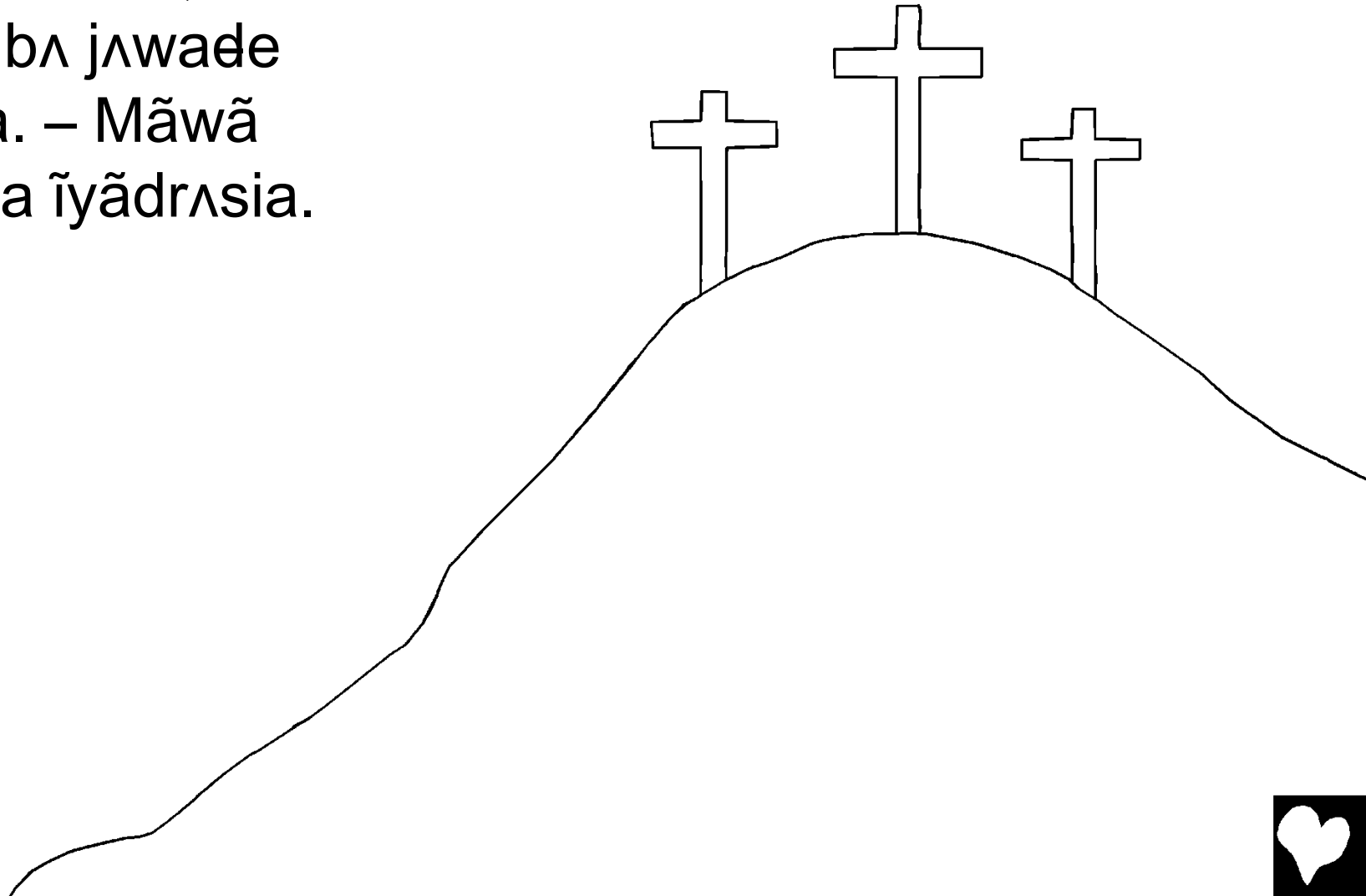
Mañbe Pilatoba Jesura romano
sordaorãa diasia cruede cachi
beadamãrẽã. Ara mañda idjira
edesidaa. Jesuba idji cruda
ataupeãa sordaorãba idjira
edesidaa ãjũã Boro **ᲑᲗᲠᲗᲗᲗ**
abadamaa. Hebreo beedeade
Golgota abadaa.



Mama ādjirāba Jesura crude
cachisiḁaa. Idjaḁa idji caita ēberāda
umé crude cachisiḁaa, aḁa Jesu jḁwa
araare, aḁa jḁwa acḁare.



Umatipa ãmãdaura quisia. Maãba naã ejũãra hora ãbea
jũma pãĩma nũmasia. ãcõrẽ de dromane eẽa wua eatã
jira ɸãra ẽsidra cõã dogosia. Ara maãne Jesuba jĩgua
jarasia: –Zeza, mã
jaurera bã jãwade
ɸãbãrã. – Mãwã
jarapeẽa ãyãdrãsia.



Queubodode Jose Arimatea
purudebemada Pilatoma wãsia.

Mañ Josera judiorã
bororãnebema basía.

Jūmarãba idjira bio
bia unubadjidaa.

Idjia jãã babadjia
Ãcõrẽba jūmarãda
pe eroḁamãrẽã.

Ne waya neẽ Pilatoma
wãpeḁa Jesu cacuada
iwiḁisia tḁari carea.



Joseba borobada nēdopeða
Jesu cacuara cruebemada
uðaa þlpeða mañ
borobaba blrá þlsia.
Mañbe mōjē uria
coroðade eða
þlpeða mōgara
waiþlaba uriara
jũãtrɿ þlsia.



Nurēma ānāūbada ewari basía. Mañne
sacerdote bororāda, pariseorā
sida ābaa Pilatoma
wānapeđa jarasidaa: –Dai
boro, daiba quĩrāneba
panla jāñ ēberā
sewaidea ʘ waei
zocai ʘaside nāwā
jarasida: “Māra
ewari

ūbeade
ārēbaya.”

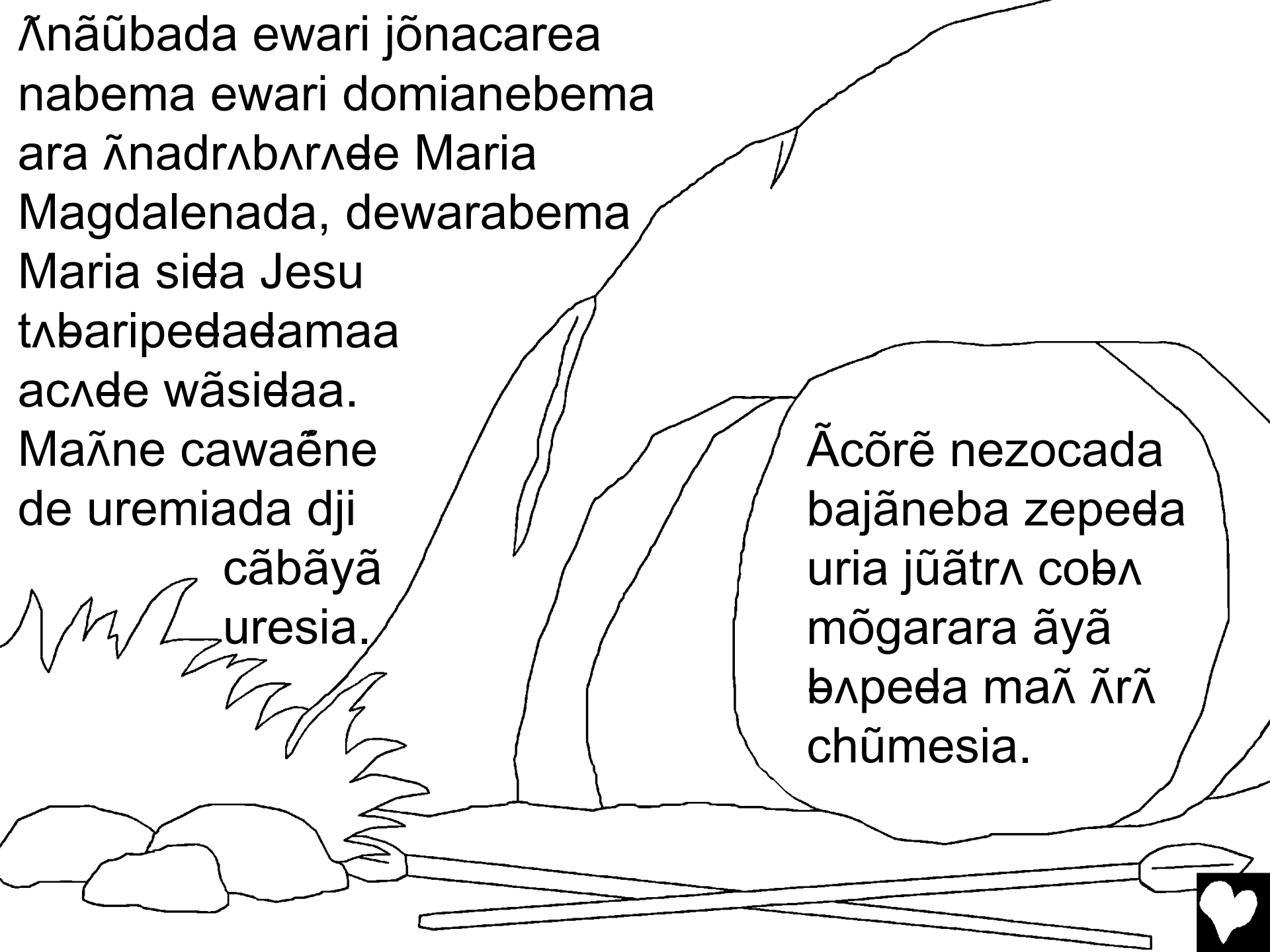


Ara maĩda sordaorãba dji uria
jũãtrɿ ɸɿ mõgara ãrã
sẽyãda ɸɿsidaa aɸaɿba
ewasira cawadi carea.
Maĩbe jãã panesidaa.



Ānāũbada ewari jōnacarea
nabema ewari domianebema
ara Ānadr̥b̥r̥de Maria
Magdalenada, dewarabema
Maria siða Jesu
t̥b̥aripeḏadamaa
ac̥de wāsidaa.
Maĩne cawaēne
de uremiada dji
cābāyā
uresia.

Ācōrē nezocada
bajāneba zepeda
uria jūātr̥ cob̥
mōgarara āyā
b̥r̥peḏa maĩ Ār̥
chūmesia.





Idjida bio wayadaẽrã
sordaorãra ure
nũpanenapeda abeda
beuda quĩrãca
tapanesidaa.

BaribꞤꞤ bajãnebema nezocaba
wẽrãrãa jarasia: –Ne wayarãnadua.
Mãa cawa ɓla bãrãba Jesu
cude cachipeɗaɗa jꞤꞤ
panɗa. Idjira nama ɓlẽa.
Wãrãda ãrẽbasia idjia
jaraɗa quĩrãca. Idji
tɓaripeɗaɗamaa
acɗe zedua.



Ara maĩda wẽrãrãra Jesu tɔbaripeɛda
uriaɛɛba ne waya panɔmĩna bio
ɔɔsriɛda pira wãsiɛdaa. Jesu ume
nĩbapeɛɛdarãa jaraɛde wãɔɔdaɛde
Jesuda oɔjapeɛda –¡Mẽrã!– asia.
Maĩbe wẽrãrãra idjima
zeɛapeɛda jĩrũne ɔɔɔapeɛda
idjĩa bia beɛeasiɛdaa.





Mãwãnacarea Jesuba edadarã once panã ne co
chũpanasidaẽ ara idjida unubisia. Ãdji cãwããã
zareadeba ããããẽ panana carea quẽãsia. Idji ãrẽbada
unupeadaba ãdjirãa jarasidamãna ããããẽ panasidaa.
Mãwã jaradacarea dadjirã Boro Jesura Ãcõrẽba ãtaa
bajãnaa edesia. Mama Ãcõrẽ jãwa araare chũmesia.



Wārāda Ācōrēba ēberārā bio
quĩrĩā ʘʘ bērā idji Warra aʘa ʘʘda
naļ ējũānaa diabuesia jūma idji
ĩjābʘdara aduarānamārēā, ātebʘʘʘ
idji ume ewariza zocai
ʘeadamārēā.



Romano 3:23 Wārāda jūmarāba cadjiruada obadaa. Mañ
bērā Ācōrē biya quirudebemada āi beaa.

Romano 6:23 Wārāda cadjirua o panɫ carea ēberārāra
beudia. Baribɫɫɫ dadjirā Boro Jesucritodeba Ācōrēba
ewariza zocai baida bari dia ɫɫa.

Hebreo 9:27 Jūmarāda ɫarima aba beudia. Māwānacarea
Ācōrēba cawa oya.

Epeso 2:8,9 Jesuda iṯāpedada bērā Ācōrēba idji biadeba
bārāra ēdrɫ edasia. Ara bādjia opedadeba ēdrɫdaē
basía, ātebɫɫɫ Ācōrēbɫɫɫ bari ēdrɫ edasia. Bārāba bia o
panɫ carea Ācōrēba ēdrɫ edaē basía. Māwā ni abalɫda
ara idjidebemada poya bia bedeadaēa.



Romano 10:9,10 bɫ iteba Jesura jũmarã Boroada aibɫɫ, idjaba Ācõrẽba idjira ĩrẽbabisida bɫ soðeba ĩjãibɫɫ, Ācõrẽba ědrɫ edaya. Wãrãda aɓaɫba soðeba ĩjãibɫɫ, Ācõrẽba jipa unuya. Iteba Jesura jũmarã Boroada aibɫɫ Ācõrẽba ědrɫ edaya.

Juañ 3:16,17 Wãrãda Ācõrẽba ěberãrã bio quĩrĩã ɓɫ bẽrã idji Warra aɓa ɓɫda nañ ějũãnaa diabuesia jũma idji ĩjãɓɫɫara aduarãnamãrẽã, ãtebɫɫ idji ume ewariza zocai ɓeadamãrẽã. Ācõrẽba idji Warrara nañ ějũãnaa diabueẽ basía ěberãrã bedeade ɓɫmãrẽã ãtebɫɫ diabuesia ědrɫ edamãrẽã.



1 Juañ 5:11-13 Ñcõrẽba jara ðlra nañgla: idji Warradeba
dadjirãa diasia ewariza idji ume zocai ðeadeida.
Wãrãda Ñcõrẽ Warra ãjã ðlra idji ume ewariza zocai
ðaya. Bariblrã Ñcõrẽ Warra ãjãẽ ðlba idji ume ewariza
zocai ðaida neẽ ðla.
Mña nañ cartara bãrã dji Ñcõrẽ Warra ãjã ðea itea
ðlblrã cawadamãrẽã ewariza Ñcõrẽ
ume zocai ðeadeida.



Mateo 26-28; Luca 22-24; Juañ 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Emberá, Northern Bible (emp) © 2011, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/EMPWYI/GEN/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

